

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni
tat-2 ta' Ġunju 2004
dwar proċediment taht l-Artikolu 82 tat-Trattat tal-KE
(Każ COMP/38.096 – Clearstream (Clearing u Hlas))

(notifikata bid-dokument numru C(2004) 1958)

(It-test Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2009/C 165/05)

Fl-2 ta' Ġunju 2004, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni dwar provvediment skont l-Artikolu 82 tat-Trattat tal-KE. F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni b'dan qed tippubblika l-isem tal-partijiet u l-kontest ewlieni tad-deċiżjoni, inklużi kwalunkwe penali imposti, wara li kkunsidrat l-interess legittimu ta' l-intrapriżi fil-harsien ta' l-interessi kummerċjali tagħhom. Verżjoni mhux kunfidenzjali tat-test shiħ tad-deċiżjoni tista' tinsab fil-lingwi awtentiċi tal-każ kif ukoll fil-lingwi ta' hidma tal-Kummissjoni fuq is-sit ta' l-internet tad-DĠ COMP:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

INTRODUZZJONI

1. SOMMARJU TAL-KAŻ

1. It-test attwali hu sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Ġunju 2004 fil-każ li hu msemmi hawn wkoll. Id-Deċiżjoni ssib li l-Clearstream Banking AG, magħrufa ukoll bhala Clearstream Banking Frankfurt (CBF) u l-kumpanija ewlenija tagħha, il-Clearstream International (CI), li flimkien huma magħrufa bhala "Clearstream", kisru l-Artikolu 82 tat-Trattat. Il-każ jirrigwardja r-rifjut mill-Clearstream li tforni ċerti servizzi ta' *clearing* u ta' hlas tat-titoli lill-Euroclear Bank SA (EB), u *clearing* ta' prezzijiet diskriminatorji għad-detriment tal-EB.
2. Din il-proċedura, li harġet minn inkjesta *ex-officio*, iffukat dwar l-eżaminar fuq jekk il-politika tal-kompetizzjoni tal-Komunità mhix implimentata kif suppost fis-settur post-kummerċjali tal-EU dwar it-titoli. Il-Kummissjoni għamlet inkjesta b'mod partikolari dwar (i) l-aċċess, (ii) il-prezzijiet, (iii) l-arrangamenti esklussivi u (iv) il-konsolidazzjoni. Sussegwentament, l-investi gazzjoni ffukat b'mod progressiv fuq mġiba abbużiva possibbli mill-Clearstream.
3. Fit-28 ta' Marzu 2003, il-Kummissjoni bagħtet Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet lill-Clearstream. Il-Clearstream wieġbet din id-Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet u barra minn hekk espremiet il-fehmiet tagħha f'seduta fl-24 ta' Lulju 2003.
4. Ir-Rapport tal-Uffiċjal tas-Seduta jinnota li d-drittijiet ta' difiża tal-Clearstream ġew rispettati.
5. Il-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-Prattici Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti ltaqa' fit-30 ta' April 2004 u ta opinjoni favorevoli.
6. Ma ġew imposti l-ebda multi. Ir-raġunijiet li jimmotivaw id-deċiżjoni u kif ukoll il-proposta biex ma jkunux imposti multi huma deskritti hawn taht.
7. Il-każ tal-Clearstream jirrigwardja l-applikazzjoni tal-liġi tal-UE dwar il-kompetizzjoni lil serje speċifika ta' eventi f'mument speċifiku u japplikalhom ir-regoli tal-kompetizzjoni. Bl-ebda mod ma jordna ambjent regolatorju propost jew standards.
8. Il-kompleksità prinċipali tal-każ tiġi mis-settur dwar l-industrija – dak tal-*clearing* u l-hlas tat-titoli, settur fejn il-proċessi huma kompleksi, it-terminologija tal-industrija mhix omogeneja, il-partecipanti huma numerużi f'bosta livelli, u settur li bhalissa għaddej minn bidla konsiderevoli minhabba forzi regolatorji u tal-industrija.
9. Il-karatteristiċi tal-proċessi post-kummerċjali prinċipali tat-titoli jistgħu jitqassru kif ġej :
 - Il-*clearing* hu l-proċess li jiġri bejn il-kummerċ u l-hlas. Il-*clearing* jiżgura li x-xerrej u l-bejjiegh ftehm u dwar transizzjoni identika u li l-bejjiegh qed ibiġh titoli li hu intitolat li jbiġh.
 - Il-hlas hu t-trasferiment finali tat-titoli mill-bejjiegh lix-xerrej u t-trasferiment finali tal-fondi mix-xerrej lill-bejjiegh, kif ukoll l-annotazzjonijiet rilevanti fil-kontijiet tat-titoli.
10. Flimkien mal-passi necessarji biex titlesta tranzizzjoni tat-titoli, it-titoli għandhom ikunu salvagwardjati wkoll. It-termini *salvagwardjar* u *kustodja* jintużaw bhala l-istess tifsira biex jirreferu għall-iddepożitar attwali mal-entità li għandha titolu f'forma fiżika jew elettronika. Dan hu magħruf ukoll bhala d-"depożitorju primarju" jew "kustodja finali". L-entitajiet li ma għandhomx titoli fil-kustodja finali huma deskritti bhala li jagħtu servizzi b'relazzjoni mat-titoli bhala "intermedjarji".

⁽¹⁾ GU L 1, 4.1.2003, p. 1.

11. Dawk li jipprovdu s-servizzi ta' *clearing* u ta' hlas jistghu jkunu Depożitarji Ċentrali ta' Titoli (CSDs)⁽¹⁾, Depożitarji Internazzjonali Ċentrali ta' Titoli (ICSDs)⁽²⁾ jew intermedjarji oħra, bħal banek. Madankollu, kull istituzzjoni tista' teżegwixxi biss *clearing* u hlas "primarju"⁽³⁾ għat-titoli li huma attwalment iddepożitati fil-kustodja finali. F'dan il-każ li qed ikun trattat, hekk kif it-titoli kollha mahruġa taht il-liġi Ġermaniża u miżmuma fkustodja kollettiva mharsa⁽⁴⁾ huma depożitati mas-CBF (magħrufa wkoll bhala is-CSD li jforni), is-CBF biss tista' teżegwixxi *clearing* u hlas primarju relatat ma' dawn it-titoli.
12. Id-deċizzjoni tittratta mas-servizzi tal-*iprocessar* (*clearing* u hlas) provduti b'relazżjoni mat-titoli, u mhux mas-servizzi ta' kustodja. Is-CBF tipprovdi dawn is-servizzi permezz ta' pjattaforma tal-IT magħrufa bhala CASCADE. Il-CASCADE RS (li hi s-sottosistema tal-CASCADE li għaliha l-EB ma nġhatatx access) tintuża għall-iskop li tiddaħhal informazzjoni relatata ma' ishma registrati. Hija għandha bżonn biss li tiġi aġġornata perjodikament (eżempju qabel Assemblea Ġenerali) u ma tintervjenix fl-*iprocessar* tat-transizzjoni ta' ishma registrati. Madankollu, id-dritt li jkun inkluz l-*iprocessar* ta' ishma registrati fil-pjattaforma CASCADE kien rifjutat mis-CBF sakemm l-EB ma jkollhiex access għall-CASCADE RS.

1.1. Is-suq relevanti

13. Is-suq relevanti hu definit bhala l-fornitura mis-CSD li jforni (id-Depożitarju Ċentrali ta' Titoli li hu d-depożitu ewlieni ta' titoli) lis-CSDs fi Stati Membri oħra u lill-ICSDs ta' servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għat-titoli mahruġa skont il-liġi Ġermaniża. *Clearing* u hlas primarju jiġri meta jkun hemm bidla fil-pożizzjoni ta' kont ta' titoli miżmum mis-CSD li jforni (is-CBF għat-titoli mahruġa skont il-liġi Ġermaniża). Bhala kuntrast, *clearing* u hlas sekondarju hu eżekwit b'mod downstream mill-intermedjarji fuq ir-registri tagħhom stess. Dan jinkludi sew operazzjonijiet l-istess li permezz tagħhom l-intermedjarji jirriflettu r-riżultat tal-*clearing* u tal-hlas primarju tal-klijenti tagħhom u kif ukoll l-annotazzjonijiet fil-kont li jsiru wara tranżizzjonijiet internalizzati. L-internalizzazzjoni

tiġri fejn l-intermedjarju hu kapaċi li jstabbilixxi t-tranżizzjoni fir-registri tiegħu stess (eżempju, jekk ix-xerref u kif ukoll il-bejgieh iżommu kontijiet fir-registri tiegħu.

14. Il-partijiet sostnew li *clearing* u hlas primarju u dak sekondarju mhumiex swieq distinti.

15. Id-deċizzjoni teżamina fid-dettall il-fehmiet tal-Clearstream u tal-EB b'konnessjoni mad-definizzjoni tas-suq relevanti. Il-Clearstream issostni li *clearing* u hlas minn sottokustodji (intermedjarji) hi sostitut għall-*clearing* u l-hlas li hu eżekwit mis-CBF. Bl-istess hsieb, l-EB⁽⁵⁾ ssostni li l-internalizzazzjoni tohloq limitu kompetittiv fuq is-CSDs. F'din id-deċizzjoni, dawk l-argumenti huma ribattuti kif ġej:

— hemm grupp ta' fornituri tas-servizzi ta' *clearing* u ta' hlas li għalihom l-access indirett għas-CSD li jforni –li f'dan il-każ hu s-CBF– permezz ta' intermedjarju, mhux alternattiva sostitwibbli għal access dirett (minhabba l-iskadenzi iqsar, ir-riskju u l-kompleksità li huma akbar, l-ispejjeż addizzjonali u l-konflitt potenzjali ta' interess li jirriżulta minhabba l-użu ta' intermedjarju);

— barra l-fatt li *clearing* u hlas sekondarju mhux alternattiva valida għal klijenti (intermedjarji) li jehtieġu servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas biex ikunu kapaċi li jipprovdu servizzi sekondarji ta' *clearing* u ta' hlas li jkunu effettivi u kompetittivi lill-klijenti tagħhom stess, l-ebda intermedjarju mhu kapaċi li jinternalizza t-transizzjonijiet kollha mal-kontropartijiet potenzjali kollha għat-titoli kollha li huma salvagwardjati fis-CSD li jforni. Dan il-każ jirrelata eżattament ma' sitwazzjoni fejn intermedjarju (EB) jehtieġ servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas mis-CSD li jforni u ma setax jottjeni servizzi sostitwiti minn intermedjarju tal-post jew minn x'imkien ieħor.

— Is-CSD li jforni mhux miżmum bil-prezzijiet applikati mill-intermedjarji meta *clearing* u hlas primarju hu mehtieġ, hekk kif qed juri dan il-każ. Matul iż-żmien li l-EB pruvat, iżda mingħajr suċċess, li gġib tnaqqis fil-prezzijiet għas-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas b'mod dirett mis-CBF u tieqaf milli tuża d-Deutsche Bank bhala intermedjarju, il-prezzijiet tad-Deutsche Bank ma rabtux lill-Clearstream fid-diskussjonijiet mal-EB.

⁽¹⁾ CSD hi entità li żżomm u tamministra titoli u tippermetti li jiġu proċessati transizzjonijiet ta' titoli permezz ta' registrazzjoni. Fil-pajjiż tagħha, hi tipprovdi servizzi ta' pprocessar għall-kummerċ ta' dawk it-titoli li ġew iddepożitati magħha (li hija żżomm fil-kustodja finali), u f'din il-funzjoni s-CSD hi magħrufa bhala s-"CSD li qed tforni" u mhix intermedjarja. CSD tista' toffri servizzi ta' pprocessar bhala intermedjarja fil-*clearing* u fil-hlas transkonfinali, fejn id-depożitu primarju ta' titoli hu f'pajjiż ieħor.

⁽²⁾ ICSD hi organizzazzjoni li n-negozju prinċipali tagħha hu l-*clearing* u l-hlas ta' titoli -tradizzjonalment ikunu Eurobonds- f'ambjent internazzjonali (mhux lokali). Attwalment hawn żewġ ICSDs fl-UE: L-Euroclear Bank, li hi bbażata fil-Belġju, u Clearstream Banking Luxembourg (CBL), sussidjarja tal-Clearstream International SA u sister company għall-Clearstream Banking AG. ICSD tista' tipprovdi wkoll servizzi oħra bhala servizzi intermedjarji għall-ishma.

⁽³⁾ Ara l-paragrafu (12) għad-definizzjoni ta' *clearing* u hlas primarju.
⁽⁴⁾ Meta mqabbla ma' kustodja individwali mharsa, il-kustodja kollettiva mharsa ta' titoli fungibbli tippermetti *clearing* u hlas permezz ta' registrazzjoni u li llum hi l-unika forma sinifikanti ta' kustodja fil-Ġermanja.

⁽⁵⁾ Filwaqt li l-pożizzjoni tal-EB tista' għall-ewwel tidher bhala sorpriża, din tista' tkun spjegata minhabba li hi s-sid ta' CSDs f'diversi Stati Membri (UK, FR, NL, BE). Għalhekk l-EB hi interessata li ma jkollhiex precedent li jista' jirriżulta f'definizzjoni tas-suq relevanti fejn tista' ssir sejba ta' dominanza f'każijiet futuri ppossibbli.

16. Għal skopijiet tad-definizzjoni tas-suq, il-Kummissjoni ma għandhiex teżamina, f'dan il-każ, il-htigijiet tal-klijenti tal-intermedjarji, imma pjuttost il-htigijiet speċifiċi tal-kategorija ta' klijenti li jehtiegu l-prodott jew is-servizz, jiġifieri, intermedjarji finanzjarji li jixtiequ jiprovdu servizzi sekondarji ta' *clearing* u ta' hlas sekondarju li huma ekonomikament sinifikanti, effiċjenti u kompetittivi lill-klijenti tagħhom stess. Għal din il-kategorija ta' klijenti, *clearing* u hlas primarju li hu eżekwit mis-CSD li jforni u *clearing* u hlas sekondarju li hu eżekwit b'mod downstream mill-intermedjarji mhumiex alternattivi sustitwibbli. Bhal ma tispjega l-EB, l-aċċess indirett li jinvolvi li jsir rikors lil intermedjarju ieħor (bosta drabi kompetitur) minflok is-CSD li jforni mhux alternattiva aċċettabbli.

17. Is-servizzi partikolari provduti lis-CSDs u lill-ICSDs ma jstgħux ikunu mqabbla mas-servizzi standard provduti lil entitajiet (banek) li mhux klijenti tas-CSD, li huma forniti fuq il-bażi tat-Termini u Kondizzjonijiet Ġenerali tas-CBF.

1.2. Dominanza

18. Is-CBF hi dominanti fis-suq relevanti peress li hi l-unika CSD fejn jiġu depożitati t-titoli mahruġa taht il-liġi Germaniża u miżmuma f'kustodja kollettiva mharsa. B'hekk hi l-unika entità kapaċi li teżegwixxi *clearing* u hlas primarju għal dawn it-titoli. Il-pożizzjoni tas-CBF mhix marbuta minn l-ebda kompetizzjoni attwali fis-suq. Annotazzjoni għida mhix realistika fil-gejjieni previst.

1.3. L-abbuż

19. Id-deċizzjoni tidentifika żewġ tipi ta' abbużi:

— ir-rifjut ta' forniture tas-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għal ishma reġistrati billi jiġi nnegat l-aċċess lill-CASCADE RS, u billi ssir diskriminazzjoni kontra l-EB b'relazzjoni mal-forniture ta' dawk is-servizzi,

— l-applikazzjoni ta' prezzijiet diskriminatorji għall-forniture lill-EB ta' servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas. Għandu jkun nnotat li dan jirrigwardja l-ipprezzar tat-transizzjonijiet kollha pproċessati fuq il-CASCADE għall-EB u mhux ristrett għal ishma reġistrati, mhux bħall-każ tal-abbuż ta' qabel.

1.3.1. Rifjut ta' forniture tas-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas u d-diskriminazzjoni kontra l-EB

20. Ir-rifjut ta' forniture ħa l-forma ta' aċċess innegat lill-CASCADE RS. Mingħajr dan l-aċċess l-EB ma tkunx tista' tircievi is-servizzi ta' *clearing* u ta' hlas ta' ishma reġistrati fuq il-pjattaforma tal-CASCADE fejn tkun tista' tibqa tircievi dan is-servizz għal tranżazzjonijiet oħra. Ir-rifjut ta' forniture lill-EB bis-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għal ishma reġistrati hu minhabba t-tahlita ta' bosta fatturi: Il-Clearstream hi sieheb kummerċjali li ma jistax jiġi evitat, l-EB ma setatx tiddupplika s-servizzi li kienet qed titlob, u ir-rifjut ta' forniture għamel il-ħsara fl-innovazzjoni u fil-kompetizzjoni fis-suq downstream. Barra minn hekk, l-importanza li qed tikber ta' ishma reġistrati

fil-Ġermanja kellha, bħala effett, tnaqqis fis-servizzi provduti lill-EB, klijent attwali tal-Clearstream, u kien hemm ksur fl-aspettattivi leġittimi tal-EB li għandhom ikunu forniti mill-Clearstream fi żmien raġjonevoli bis-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas.

21. Hemm ukoll diskriminazzjoni mill-Clearstream minhabba l-imġiba dilatorja vis-à-vis il-kuntrasti tal-EB ma' dewmien raġjonevoli li waqt dan il-perjodu klijenti oħrajn kienu forniti.

1.3.1.1. Rifjut ta' forniture

22. L-eżaminazzjoni tal-ostakli għad-dhul għall-kompetizzjoni potenzjali għall-pożizzjoni dominanti tas-CBF fis-suq relevanti tindika li s-CBF hu sieheb kummerċjali necessarju li ma jistax jinbidel b'sorsi alternattiva u lanqas iddupplikati mill-EB. Billi rrifjutat li tforni servizzi primarji ta' *clearing* ta' hlas għal ishma reġistrati lill-EB, l-imġiba tal-Clearstream kellha l-effett li tfixkel l-abbiltà tal-EB li tforni servizz pan Ewropew komprensiv u innovattiv fis-suq downstream għal *clearing* u hlas transkonfinali ta' titoli tal-UE. Ishma reġistrati huma l-ishma Germaniżi li huma l-aktar kummerċjalizzati f'firxa internazzjonali u b'hekk għandhom jiġu inklużi fit-tranzizzjonijiet ta' klijentela tal-ICSD.

23. Mhemm l-ebda indikazzjonijiet li l-imġiba tal-Clearstream kienet motivata minn kwalunkwe attentat biex tagħti l-forniture tas-servizzi tagħha stess jew l-operazzjonijiet tagħha stess aktar effiċjenti, u lanqas billi tohloq kwalunkwe benefiċċju għall-klijenti tagħha. S'issa l-Clearstream għadha ma ddikjaratx l-ebda wiehed minn dawn il-gwadanji ta' effiċjenza jew benefiċċji tal-konsumatur. Minflok, il-motivazzjoni ekonomika għal l-effetti attwali ta' dan ir-rifjut ta' forniture għandu jiġi eżaminat fil-kuntest tal-grupp finanzjarju totali fejn wiehed mill-membri hu s-CBF. Il-Clearstream Banking Luxembourg (CBL), li hi affiljata mas-CBF taht l-impriża komuni tal-Clearstream International (CI), hi l-unika ICSD oħra fl-UE flimkien mal-EB, u għalhekk kompetitur dirett tal-EB fis-suq downstream għal *clearing* u hlas sekondarju tal-kummerċi transkonfinali. Klijenti tipiċi tal-ICSD, bhal investituri istituzzjonali attivi, li jixtiequ li jużaw servizz ta' *one-stop shop* ta' ICSD fl-UE jibbenifikaw minn servizzi innovattivi bhal dawk tal-EB. B'hekk, ir-rifjut ta' forniture tal-Clearstream fixkel il-kunsinja ta' servizzi sekondarji innovattivi ta' *clearing* u ta' hlas għal tranżizzjonijiet transkonfinali ta' titoli.

1.3.1.2. Diskriminazzjoni: l-imġiba dilatorja vis-à-vis l-EB hu kuntrast mat-trattament ta' klijenti kumparabbli

24. L-EB saqsiet għal aċċess lill-CASCADE RS fit-3 ta' Awwissu 1999 u l-Clearstream tat l-aċċess biss fid-19 ta' Novembru 2001. Id-deċizzjoni teżamina fid-dettall:

- ir-rifjut inizjalment tal-aċċess bejn Awwissu 1999 u Novembru 2000, li matul dan il-perjodu l-EB kienet ngħatat x'tifhem li l-aċċess għandu jingħata (mistoqsjiet dettaljati huma diskussi, taħriġ hu provdut, hi mitluba twissija minn qabel ta' żewġ/tliet gimgħat dwar it-trasferimnet tal-kont tal-ishma reġistrati...),
- ir-rifjut sussegwenti minn Diċembru 2000 sad-19 ta' Novembru 2001. Matul dan il-perjodu, l-amministrazzjoni tas-CI interveniet biex twaqqaf l-aċċess lill-CASCADE RS billi tghaqqad l-aċċess għan-negozjar mill-ġdid ta' ftehim globali mal-EB. L-għaqda tal-kwistjoni tal-aċċess ma' negozjar mill-ġdid globali fi stadju daqshekk tard mhux ġustifikat. Fost fatturi oħra, il-preparazzjonijiet kollha fil-livell tekniku tlestew u l-aċċess kien fl-aħħar ingħata mingħajr in-negozjar mill-ġdid ta' ftehim ġdid.
25. Il-perjodu li fih il-Clearstream forniet lill-EB b'aċċess għall-CASCADE RS ma jeċċedix perjodu raġonevoli ta' mhux aktar minn erba' xhur mit-talba għall-aċċess. Erba' xhur wara id-data tat-talba tat-3 ta' Awwissu 1999 hi t-3 ta' Diċembru 1999. Biex ikun aċċertat liema għandhu jkun perjodu raġonevoli, id-deċiżjoni tikkunsidra thejijiet interni miż-żewġ nahat dwar żewġ okkażjonijiet (l-ewwel, fit-thejijja tat-tnedija ppjanata tal-aċċess għall-CASCADE RS fl-4 ta' Diċembru 2000 u t-tieni, fit-thejijja tad-data ta' tnedija tad-19 ta' Novembru 2001). Fiz-żewġ każijiet, il-pjanijiet interni kienu bbażati fuq perjodu ta' żewġ jew tliet xhur. Barra minn hekk, is-CSDs li talbu l-aċċess għall-CASCADE RS ingħataw aċċess jew kważi mill-ewwel jew f'massimu ta' xahar, u s-CBL irċeviet aċċess fi hdan erba' xhur.
- 1.3.1.3. Il-konkluzjoni u r-rifjut ta' forniture u d-diskriminazzjoni dwar il-forniture
26. Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, id-deċiżjoni tikkonkludi li l-Clearstream, bi ksur tal-Artikolu 82, irrifjutat li tforni lill-EB b'servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għall-ishma reġistrati bejn it-3 ta' Diċembru 1999 u d-19 ta' Novembru 2001, b'mod mhux ġustifikat u għal perjodu li mhux raġonevoli. Peress li l-Clearstream irrifjutat li tforni lill-EB iżda forniet lill-klijenti kumparabbli mingħajr dewmien, ir-rifjut ta' forniture jikkostitwixxi wkoll diskriminazzjoni.
- 1.3.2. Applikazzjoni ta' prezzijiet diskriminatorji għal servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas
27. Bejn l-aħħar tal-1996 u tal-1 ta' Jannar 2002, il-Clearstream talbet lill-Euroclear biex thallas EUR X għal kull transizzjoni, filwaqt li talbet lis-CSDs nazzjonali biex ihallsu EUR Y (b'X ikun 20 % aktar minn dak ta' Y). Barra minn hekk, l-Euroclear, bil-kontra tas-CSDs, halset ukoll miżata ta' kull sena li tkopri servizzi ta' hlas parzjali.
28. Fuq il-bażi tal-informazzjoni provduta mis-CBF, id-deċiżjoni tikkunsidra li l-kontenut tas-servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għal tranzizzjoni transkonfinali forniti mill-Clearstream lis-CSDs u lill-ICSDs hu ekwivalenti.
29. In-nuqqas ta' ġustifikazzjoni oġġettiva għad-differenza fil-prezzijiet hu eżaminat fid-dettall. Għandu jkun enfazizat li l-Clearstream ma għandhiex kontabilità tal-ispejjeż skont il-klijent u li, minkejja t-talbiet ripetuti, il-Clearstream ma forniet l-ebda ġustifikazzjoni bbażata fuq l-ispejjeż dwar id-differenza tal-prezzijiet li hi aċċettabbli.
30. Fl-aħħar, il-Kummissjoni ddecidiet li billi tapplika prezz oghla għal kull transizzjoni (EUR X) lill-EB għal servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas, f'mument fejn is-CBF kienet qed titlob biss EUR Y għal kull transizzjoni lis-CSDs nazzjonali għal daww is-servizzi, il-Clearstream iddiskriminat kontra l-EB bi ksur tal-Artikolu 82 tat-Trattat, mingħajr l-ebda ġustifikazzjoni oġġettiva u mingħajr l-ebda vantaġġi għall-konsumaturi.

2. L-EBDA MULTI MA ĠEW IMPOSTI

31. Hemm bosta raġunijiet għaliex ma tkunx imposta multa f'dan il-każ.

Din hi l-ewwel deċiżjoni f'settur kumpless

32. M'hemm l-ebda prattika tad-deċiżjonijiet jew ġurisprudenza tal-Komunità li tirrigwardja titoli ta' *clearing* u ta' hlas. B'mod partikolari, element centrali bhall-analiżi ddettaljata tal-proċessi ta' *clearing* u ta' hlas fil-kuntest tad-definizzjoni tas-suq hu ġdid. Id-deċiżjoni tanalizza s-suq relevanti li jiddistingwi *clearing* u hlas primarju u sekondarju kif ukoll kwistjonijiet kumplessi oħra ta' settur speċifiku, bhall-internalizzazzjoni.

Il-ksur waqaf

33. Minnu nnifsu, il-fatt li l-ksur waqaf mhix raġuni biex ma jiġux imposti multi; iżda, dan għandu jkun ikkunsidrat flimkien ma' fatturi oħra, bhall-fatt li dawn il-kwistjonijiet involuti huma godda.

Clearing u hlas transkonfinlai fl-UE jinsab f'mument ta' deċiżjoni.

34. *Clearing* u hlas fl-UE hu settur li qed jevolvi, b'mod partikolari fejn it-transizzjonijiet transkonfinali huma kkonċernati, bhal ma qed jiġri f'dan il-każ. Attwalment, istituzzjonijiet differenti qed jiddiskutu kwistjonijiet relatati mal-funzjonalitajiet tal-forniture tas-servizz, l-iskop tal-internalizzazzjoni, ir-rwol tas-CSDs u tal-ICSDs u r-relazzjoni tagħhom ma' kustodji kbar. Avolja dawn il-kwistjonijiet mhumiex identiċi għal daww li huma s-sugġett tad-deċiżjoni, xorta wahda huma konnessi.

35. F'dak il-kuntest, li ma jkunux imposti multi jidher li hu approprijat. Anka jew ma jkunux hemm l-ebda multi, xorta hemm il-htieġa għall-Kummissjoni li tiehu deċiżjoni li tikkjarifika s-sitwazzjoni legali, b'mod speċjali dwar il-Clearstream u impriżi oħra.

3. KONKLUŻJONI

36. Id-deċiżjoni ssib li l-Clearstream kisret l-Artikolu 82 tat-Trattat billi rrifjutat li tforni servizzi primarji ta' *clearing* u ta' hlas għal ishma registrati lill-EB b'mod mhux ġustifikat u għal perjodu mhux raġonevoli, u billi tiddiskrimina kontra l-EB fil-fornitura ta' dawk is-servizzi. Barra minn hekk, issib li l-Clearstream applikat prezzijiet diskriminatorji.
-